

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 7: Glamouröses Licht

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir suchen für eine Grossbaustelle in  
Riyadh, Saudi Arabien einen

## BAUSTELLENLEITER

### Aufgabe:

Baustellenleiter vor Ort als Vertreter  
des Gesamtunternehmers  
Überwachung der Bauarbeiten

### Anforderung:

Bauingenieur FH / evtl. ETH oder  
Bauführer / -leiter.  
Erfahrung im Ausland von Vorteil  
Englisch in Wort und Schrift

Dauer ca. 11½ Jahre

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen  
Unterlagen richten Sie bitte an

Chiffre K 87632 B, Künzler-Bachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St. Gallen

**tbf** TBF + Partner AG  
Planer und Ingenieure

Turnerstrasse 25  
CH-8006 Zürich  
T +41 1 363 26 36  
F +41 1 361 14 96  
E-Mail: [tbf@tbf.ch](mailto:tbf@tbf.ch)  
[www.tbf.ch](http://www.tbf.ch)

Wir sind ein etabliertes, international tätiges Ingenieurunternehmen, das grosse und komplexe Infrastrukturprojekte plant und realisiert. Für unseren Bereich Strassen-, Bahn- und Industriebau suchen wir eine/n

## Tiefbauzeichner/in – Konstrukteur/in (evtl. Bautechniker/in TS)

der/die bereit ist, selbstständig zu konstruieren und Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabe besteht darin, die Anlagen zu konstruieren und die Planbearbeitung zu betreuen, selbstverständlich mit Unterstützung modernster CAD-Arbeitsmittel.

Wenn Sie diese Herausforderung interessiert, Sie über die entsprechende Erfahrung verfügen und das Zeichnungssystem AUTOCAD beherrschen, erwarten wir mit Interesse Ihre Bewerbung. Nähere Auskünfte erteilen gerne die Herren Luciano Pelloni oder Heinz Marti.

**Die beste Bahn Europas will noch besser werden.  
Mit Ihrer Hilfe.**

Ihre Chance: Die Division Personenverkehr wird als ergebnisverantwortliche Einheit der SBB AG nach modernsten unternehmerischen Grundsätzen geführt, denn wir wollen unsere interessanten Zukunftsperspektiven in Erfolge umsetzen!

## Verkehrsingenieur/in Projekt Bahn 2000 zweite Etappe

**Ihr Job:** Als Projektleiter/in der Division Personenverkehr führen Sie das Verkehrsentwicklungsprojekt „Bahn 2000 zweite Etappe“, welches sich heute in der Grobkonzeptphase befindet. Sie initiieren und entwickeln marktgerechte und wirtschaftliche Angebotskonzepte und gestalten damit die Zukunft des öffentlichen Verkehrs aktiv mit. Dabei bewegen Sie sich im Planungsdreieck Angebot – Infrastruktur – Fahrzeuge/Produktion. Sie arbeiten mit einem Projektteam von Angebotsplanern zusammen, nehmen Planungs- und Koordinationsaufgaben wahr und sind Ansprechpartner/in für interne und externe Mandatsnehmer. Ihnen stehen moderne Verkehrsplanungsinstrumente zur Verfügung (z. B. Viriato / Polydrom).

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine Hochschulausbildung im Bereich Verkehrsplanung / Ingenieurwesen. Im öffentlichen Verkehr kennen Sie sich aus und haben Projektleitungs- / Planungserfahrung. Als initiative, flexible Persönlichkeit arbeiten Sie selbstständig und kommunizieren geschickt. Sprachen D /F. Arbeitsort Bern.

**Interessiert Sie diese Herausforderung?** Dann geben wir Ihnen gerne mehr Informationen über die interessanten Aufgaben, die attraktiven Anstellungsbedingungen und Ihre Entwicklungsmöglichkeiten. Herr Peter Grossenbacher freut sich auf Ihre Kontaktnahme (→ 0512 20 3480, E-Mail: [peter.groba.grossenbacher@sbb.ch](mailto:peter.groba.grossenbacher@sbb.ch)). Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: SBB Personenverkehr, Herr U.-P. Strathmann, Brückfeldstr 16, 3000 Bern 65.

Weitere Top-Stellen & Angebote im Internet:  
[www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

 **SBB CFF FFS**



Die Glas Trösch Beratung ist eine Kommunikations- und Dienstleistungsabteilung der Glas Trösch Firmengruppe. Wir beraten Architekten, Planer, Fenster- und Fassadenbauer in innovativen und zukunftsweisenden Glasanwendungen und nehmen wichtige Marketing- und Schulungsaufgaben wahr. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen/eine

## Architekten/in HTL (FH) oder Bau-Ingenieur/in HTL (FH)

Nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit übernehmen Sie anspruchsvolle Beratungs- und Projektleitungsaufgaben.

Sie sind belastbar, verfügen über einen Abschluss einer Fachhochschule oder eine gleichwertige Ausbildung, Erfahrung in Projektierung und Ausführung von Hochbauten, Kommunikationsgeschick und Teamfähigkeit. Wenn Sie ausserdem Freude am Bauen mit Glas haben und zwischen 30 und 40 Jahre alt sind, dann erfüllen Sie in idealer Weise die Voraussetzungen für diese herausfordernde Aufgabe.

Wir bieten eine selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kommunikativen Team aus Glas- und Baufachleuten innerhalb einer zukunftsorientierten Unternehmung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Ihre Bewerbungsunterlagen  
senden Sie bitte an:  
Glas Trösch Holding AG Beratung  
z. Hd. Herrn Ueli Moor  
Industriestrasse 29  
4922 Bützberg  
(Tel. 062 958 53 81)

## HEGLAND & PARTNER AG

Ingenieure und Planer

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro an bester Lage im Zentrum von Chur, das auf den Gebieten Strassen- und Bahnbau, Schneeanlagen, Schutzbauten und Gemeindeingenieurwesen erfolgreich tätig ist. Wir suchen einen qualifizierten

## DIPL. BAUINGENIEUR ETH oder HTL als GESCHÄFTSFÜHRER.

Sie haben ein fundiertes Ingenieurwissen und einige Jahre Erfahrung in Projektierung und Projektleitung und sind somit in der Lage, wichtige Projekte selbst zu betreuen. Daneben verfügen Sie aber auch über betriebswirtschaftliche Kenntnisse, die es Ihnen erlauben, das Büro selbstständig zu leiten. Als engagierte Führungspersönlichkeit sind Sie teamfähig und belastbar. Sie haben zudem ein Flair für die Pflege von Kundenbeziehungen und die Akquisition.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und vielseitige Stelle in einem motivierten Team. Unsere moderne Infrastruktur unterstützt Sie bei der Erledigung der administrativen und technischen Arbeiten.

Herr Hans Rieder gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hegland & Partner AG, Bahnhofstrasse 4, 7001 Chur  
Tel. 081 258 48 48, Fax 081 258 48 49  
Mail [hegland@spin.ch](mailto:hegland@spin.ch)

Für die Projektierung von anspruchsvollen und aussergewöhnlichen, internationalen Bauvorhaben suchen wir umgehend in unser Architektur- und Ingenieurbüro in Zürich einen jüngeren qualifizierten, motivierten und verantwortungsbewussten

## Dipl. Architekt/in ETH/HTL

CAD-Erfahrung erwünscht

Gerne erwarten wir Ihre telefonische oder schriftliche Kontaktaufnahme.

Santiago Calatrava S.A.  
Dr. sc. techn. Dipl. Arch. &  
Dipl. Bauing. ETH SIA BSA  
Höschgasse 5, 8008 Zürich  
Tel. (01) 422 75 00/Fax (01) 422 56 00

# tec 21

LICHTPLANER HOCHBAUZEICHNER LICHTPLANER HOCHBAUZEICH  
NER LICHTPLANER HOCHBAUZEICHNER LICHTPLANER HOCHBAUZE  
ICHNER LICHTPLANER HOCHBAUZEICHNER LICHTPLANER HOCHBA

Jetzt inserieren: 071.226 92 92

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir engagierte

### **Hochbauzeichner/in, Architekt/in**

für die Projektbearbeitung von kleineren Bauvorhaben (Neu- und Umbauten), ab März 2002.

Voraussetzung: Erfahrung in Ausführungsplanung mit CAD, Devisierung, Kostenwesen und örtliche Bauleitung.

### **Hochbauzeichner/in, Architekt/in**

für die Planbearbeitung am Projekt Facelifting Seetalbahn per sofort für ca. 3-4 Monate.

Voraussetzung: Gute CAD-Kenntnisse (Wir arbeiten mit Vector Works)

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:

**Lüscher Bucher Theiler** Architekten

Weggisgasse 1, 6004 Luzern, tel 041 410 93 15.

Kontaktperson: Franz Bucher, franz.bucher@lbta.ch

## **DIVERSES**

Ein erfahrener Architekt sucht **Zusammenarbeit** mit einem (jüngeren) Kollegen in der Region Biel oder Solothurn.

Telefon 078/601 14 92.

MITGLIED DER  
ZÜRCHER  
FACHHOCHSCHULE

HOCHSCHULE



FÜR TECHNIK

WIRTSCHAFT UND

VERWALTUNG

ZÜRICH

Berufsbegleitende, vierjährige Ausbildung  
mit Beginn im Oktober 2002 zum / zur

## **Dipl. Architekt/in FH**

Ausführliche Auskünfte und Unterlagen:

Weitere  
Informationen:  
[www.fzh.ch](http://www.fzh.ch)

Hochschule für Technik, Wirtschaft  
und Verwaltung Zürich,  
Studiengang Technik  
Lagerstrasse 45, 8021 Zürich  
Telefon 01 298 25 22, Fax 01 298 25 30  
rektorat-t@fzh.ch

Besuchen Sie unsere Informationsabende:

Donnerstag, 28. Februar 2002 17.00 Uhr

Donnerstag, 23. Mai 2002 17.00 Uhr

Donnerstag, 4. Juli 2002 17.00 Uhr

Donnerstag, 29. August 2002 17.00 Uhr

# **tec 21**

IEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERT  
EFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTI  
EFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIE

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**

**AKAD HOCHSCHULE  
KARRIEREN!  
DIE WIRTSCHAFT ERWARTET SIE.**

[www.akad.ch](http://www.akad.ch)

### **NACHDIPLOMSTUDIUM WIRTSCHAFTSINGENIEUR FH/STV NACHDIPLOMSTUDIUM FÜR WIRTSCHAFT FH**

- DAUER: 3 SEMESTER (1 SEMESTER GRUNDSTUDIUM UND 2 SEMESTER HAUPTSTUDIUM)

#### **WEG 1:**

- BEGINN JEDERZEIT
- 1. SEMESTER SELBSTSTUDIUM MIT PRÄSENZSEMINAREN

#### **WEG 2:**

- BEGINN SEPTEMBER 2002
- WOCHEBLOCKUNTERRICHT 2, BZW. 3 MAL PRO SEMESTER

Telefon: 01/307 33 33  
Fax: 01/307 33 34  
E-Mail: [info@akad.ch](mailto:info@akad.ch)

AKAD, Jungholzstrasse 43,  
Postfach, 8050 Zürich

Basel: Tel. 061/377 99 55  
Luzern: Tel. 041/360 31 51



MATURA

HANDEL

BUSINESS

FACHHOCHSCHULE

LINGUA

**Einladung zur Teilnahme**

Gemäss Submissionsverordnung des Kantons Bern vom 29. April 1998 eröffnet die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion die Konkurrenz für den folgenden Auftrag:

**a) Auftraggeberin**

Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, vertreten durch das Hochbauamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern / 0041-31-633 34 11

**b) Auswahlverfahren**

Offenes Verfahren

**c) Gegenstand des Auftrages**

Burgdorf, Regionalgefängnis und Verwaltungszentrum  
1. Phase: Projektierung des Gebäudetragwerks bzw. der Gebäudetechnik  
2. Phase: Realisierung des Gebäudetragwerks bzw. der Gebäudetechnik  
Vorbehalt: Genehmigung des Planungskredites durch das finanzkompetente Organ und Abschluss des Vertrages

**d) Ausführungstermin**

2002 bis 2006

**e) Sprache des Verfahrens**

Deutsch

**f) Besondere Anforderungen an die Anbietenden**

Für die Projektierung und Realisierung «Burgdorf; Regionalgefängnis und Verwaltungszentrum» werden zur Mitarbeit Spezialisten (Fachplaner)/Firmen gesucht, welche (zusammen mit den Siegern des öffentlichen Projektwettbewerbes, den Architekten Gessner, Kunz, Ruprecht GmbH, Wasserwerksgasse 129, 8037 Zürich) die tragwerksplanerischen, energetischen, haustechnischen und sicherheitstechnischen Belange sicherstellen können.  
Der Auftrag geht von schlüssigen Schnittstellen zwischen Projektierung/Realisierung und zwischen den drei Systemstufen aus.  
Die Ausschreibung erfolgt vorbehältlich der Zustimmung des Grossen Rates zum Projektierungskredit bzw. Ausführungs- kredit.

**g) Eignungskriterien**

Selbstdeklaration  
Fähigkeit  
Kapazität  
Qualitätsmanagement

**h) Zuschlagskriterien**

Produktequalität (Referenzen, Aufgabenverständnis)  
Terminangebot (Verfügbarkeit)  
Preisangebot (Honorarmodalitäten)  
Weitere objektive Umstände nach Art 41 Absatz 1 SubV

**i1) Bezugsquelle der Unterlagen und Fristen**

Hochbauamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, CH-3011 Bern.  
Anforderung der Ausschreibungsunterlagen bis 4. März 2002.

**i2) Preis der Unterlagen**

Keine Kosten

**k) Eingabeort und Fristen**

Hochbauamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, CH-3011 Bern  
Eingabetermin: 8. April 2002 (A-Post, lesbarer Stempel einer offiziellen Poststelle; verspätete Offerten werden zurückgeschickt).  
Nach erfolgtem Zuschlag werden die Unternehmungen über die Vergabe orientiert.

Texte en français voir Feuille officielle du Jura bernois.

Bern, 5. Februar 2002

Der Kantonsbaumeister Giorgio Macchi

**Schulgemeinde Lindau ZH**

Submission (selektives Verfahren)

**Ausschreibende Stelle:**

Schulgemeinde Lindau, Tagelswangerstrasse 2, 8315 Lindau ZH, Tel. 052 - 345 15 10.

**Bauvorhaben:**

Neubau Schulsportporthalle in Grafstal.

**Leistung:**

Architekturprojektwettbewerb nach SIA Norm 142 (Ausgabe 1998).

**Ausführungstermine:**

- Projektwettbewerb Mai bis August 2002.
- Ausführungsplanung, KV und Baubewilligung bis Februar 2003, vorbehältlich Planungskreditsprechung der Gemeindeversammlung.
- Baubeginn Mai 2003 vorbehältlich Baukreditsprechung der Urnenabstimmung.

**Anzahl einzuladenden AnbieterInnen:**

5–8 ArchitektInnen.

**Preisgericht:**

FachpreisrichterInnen:  
Stefan Bitterli, Architekt ETH/BDA/SIA, Kantonsbaumeister (Vorsitz), Zürich  
Frau Marie-Claude Bétrix, Architektin ETH/BSA/SIA, Erlenbach  
Herr Michael Gräfensteiner, Architekt HTL/STV, Zürich  
Stephan Weber, Architekt FH, Wetzikon

**SachpreisrichterInnen:**

Herr Marcel Mathe, Baukommissionspräsident, Tagelswangen  
Herr Martin Schmidli, Baukomissionsmitglied, Grafstal  
Frau Claudia Steinmann, Baukomissionsmitglied, Grafstal

**Experten / nicht ständig anwesende Ersatzpreisrichter:**

Herr Max Basler, Ersatzfachpreisrichter/Experte, Winterthur  
Herr Hans-Peter Kerker, Hauswart, Ersatzsachpreisrichter/Experte, Grafstal  
Herr Hans Arm, Lehrervertretung, Experte, Winterberg

**Sprache des Verfahrens:**

Deutsch.

**Voraussetzungen/Eingabetermine:**

Es werden nur BewerberInnen zum Ausschreibungsverfahren zugelassen, die zusammen mit ihrem Antrag zur Teilnahme am Projektwettbewerb aufgrund eines ausgefüllten Fragebogens ihre Eignung nachweisen können. Die Submissionsunterlagen können ab dem 11. Februar 2002 schriftlich bei der Schulgemeinde Lindau, Tagelswangerstrasse 2, 8315 Lindau ZH oder unter [www.schule-lindau](http://www.schule-lindau) bezogen werden.

Die Bewerbungen (Teilnahmegerüste) sind bis zum 8. März 2002 (Eingang bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!) an die Schulgemeinde Lindau, Tagelswangerstrasse 2, 8315 Lindau ZH einzureichen. Öffnungszeiten Schulsekretariat Lindau am 8. März 2002 von 14.00 bis 16.00 Uhr.

Der Auftrag untersteht den Bestimmungen des GATT-Übereinkommens.

**Offizielle Ausschreibung:**

Amtsblatt des Kantons Zürich  
Bezug bei der Staatskanzlei des Kantons Zürich  
8090 Zürich  
T 01/259'20'28, F 01/259'51'45

**Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

Lindau, 1. Februar 2002

Schulgemeinde Lindau

## STELLENGESUCHE

# TS Hochbau

### Studienziel

## Techniker/Technikerin TSHochbau als selbständige Konstrukteure und Bauleiter

## Studiengang

Sechs berufsbegleitende Semester, Freitag und Samstagmorgen

## Zulassung

Eidg. Fachausweis Hochbauzeichner oder gleichwertige andere Ausbildung und mindestens acht Monate Berufspraxis

## Terminen

Anmeldeschluss: 31. März 2002  
Studienbeginn: 23. August 2002

Bezug Unterlagen und Anmeldeformular:  
**TSHochbau Winterthur**  
Wülflingerstrasse 17, 8400 Winterthur  
Tel 052/ 267 85 51, Fax 052/ 276 81 82,  
e-Mail: bau.abteilung@gibw.bid.zh.ch

**Bauleiter:** Ingenieurtiefbau, Sanierung, Instandsetzung. In den letzten 15 Jahren erfolgreich als verantwortlicher Bauleiter tätig. Erfahrung in verschiedenen Baubereichen. Sucht neuen Wirkungskreis in der Region Bern und Umgebung. Angebote unter Chiffre K 87579 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**Dipl. Tiefbauzeichner TS, 37, anerk. Flüchtling B, Algerien, (D/F) sucht Stelle oder Praktikum im Grossraum Zürich in den Bereichen Topografie/Strassen- und Leitungsbau/Infrastruktur. Schulung in AutoCAD 14 und 2000-2D/3D und erste Arbeits erfahrung in CH absolviert.**  
Kontakt bitte unter Chiffre K 87622 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

form sia

## berufsbegleitende weiterbildung für ingenieure und architekten

sich weiterbilden  
weiterkommen!

t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
form@sia.ch

# tec 21

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**



**Vorschau** Heft 8, 22. Februar 2002

Inge Beckel

Oya Atalay Franck

Michael Hanak

## Im Zentrum steht der Mensch Zum Strukturalismus der Nachkriegszeit

## Architekturdiagramme und diagrammatische Architektur

## Gezähmte Radikalität Die Moderne in der Schweizer Architektur um 1960

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**Tracés**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Téléfon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

### Tracés 3

**Michel Crisinel, Ann Schumacher,  
Ahti Lääne**  
Nouvelle méthode de calcul des dalles  
mixtes à tôles profilées